

ORDER No. 6314 J

PER USO UFFICIO

2 DEC 1969

FOR OFFICE USE

BOLLETTINO



UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA SOMALA

ANNO X

Mogadiscio, 7 Settembre 1969. Suppl. n. 1 al n. 9

Publicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh. So. 5 per numero - Arretrati il doppio - **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150 - L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati - **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 - Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO

Copy

DEC 18 1969

PARTE PRIMA

SD

LEGGI E DECRETI

DECRETO LEGISLATIVO 3 Settembre 1969, n. 6 —
Diritti Portuali.

Pag. 1375

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
3 Settembre 1969, n. 176 — *Nomina di S. E. il Mini-
stro dell'Interno a Primo Ministro «ad interim».*

» 1376

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI
24 Gennaio 1968, n. 177 — *Concessione di area di
terreno demaniale a favore del Sig. Abucar Moha-
mud Ahmed.*

» 1376

ORDER No. 1374
5 DEC 1968

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società American Hospital Supply Corporation.
(435) » 1377
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della American Cyanamid Company. (436) » 1378
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della American Cyanamid Company. (437) » 1379
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della American Cyanamid Company. (438) » 1380
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della American Cyanamid Company. (439) » 1381
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della American Cyanamid Company. (440) » 1382
- TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR — *Avviso di ammortamento dell'assegno circolare a favore del Sig. Jusuf Nur Bidde.* (441) » 1383
- BANCA NAZIONALE SOMALA — *Situazione dei conti del mese di Aprile 1969.* (442) » 1384
- CORRIGENDUM — *Decree of the Ministry of Animal Husbandry, Fisheries and Mineral Resources 11 November 1968, nn. 294-295.* » 1388
- ERRATA CORRIGE — *Decreto del Ministro di Grazia e Giustizia, 10 Luglio 1969 n. 157 «Nomina componenti Commissione Ministeriale di Disciplina».* » 1388

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

DECRETO LEGISLATIVO 3 Settembre 1969, n. 6.

Diritti Portuali.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 62 della Costituzione;

VISTA la Legge 1 Gennaio 1969 n. 1, art. 3 che proroga fino al 31 Dicembre 1969 la Legge 22-6-1968 n. 23 che delega al Governo la facoltà di emanare norme aventi forza di legge per l'approvazione e l'applicazione della nuova Tariffa Doganale;

VISTO il Decreto Legislativo 11-12-1968 n. 5 — Nuova Tariffa Doganale — art. 24;

SU PROPOSTA del Ministro delle Finanze;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Art. 1

La Tassa Portuale prevista all'art. 24 della Tariffa Doganale 1969, anzichè essere versata per l'1% all'Ente Portuale e per il 0,50% all'Erario, con decorrenza 1 Luglio 1969 è versata interamente all'Ente Portuale della Somalia.

Art. 2

Il presente Decreto Legislativo sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale ed inserito nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala, con obbligo di osservarlo e farlo osservare come Legge della Repubblica.

Mogadiscio, li 3 Settembre 1969.

ABDIRASCID ALI SCERMARKE

Il Primo Ministro

MOHAMED HAGI IBRAHIM EGAL

Il Ministro delle Finanze

SUFI OMAR MOHAMED

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

3 Settembre 1969, n. 176.

Nomina di S. E. il Ministro dell'Interno a Primo Ministro «ad interim».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 78 della Costituzione;

VISTO l'art. 8, secondo comma della Legge 3 Giugno 1962, n. 14 e successive modifiche sull'Ordinamento del Governo;

RITENUTA la necessità di provvedere alla nomina del Ministro dell'Interno On. Yassin Nur Hassan, a Primo Ministro «ad interim», essendo il Titolare On. Mohamed Ibrahim Egal in procinto di partire per l'estero;

SU PROPOSTA del Primo Ministro;

DECRETA:

Con decorrenza 5 Settembre 1969, l'On. Yassin Nur Hassan Ministro dell'Interno, è nominato Primo Ministro «ad interim».

Mogadiscio, li 3 Settembre 1969.

ABDIRASCID ALI SCERMARKE

Il Primo Ministro

MOHAMED HAGI IBRAHIM EGAL

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI

24 Gennaio 1968, n. 177.

Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Abukar Mohamud Ahmed.

IL MINISTRO

VISTI gli artt. n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;

VISTO il D. L. 7 Febbraio 1965, n. 1, «Modificazione alla Legge 3 Giugno 1962, n. 14» relativa all'Ordinamento del Governo;

VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 99 di Rep.;

VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 115 di Rep.;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 10 Novembre 1957, presentata dal Sig. Abukar Mohamud Ahmed intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — nel Villaggio Anzilotti — Ricade nella zona V Periferica;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia n. 4 del 1° Aprile 1959, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 237° seduta dell'8 Maggio 1959;

VISTA la bolletta n. 1877 in data 4 Maggio 1960, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Abukar Mohamud Ahmed ha pagato la somma di Sh. So. 172,80, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 288, è stata consegnata al Sig. Abukar Mohamud Ahmed, come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 10-8-1960;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

DECRETA:

E' concesso a scopo edilizio al Sig. Abukar Mohamud Ahmed l'area di terreno demaniale di mq. 288, sito in Mogadiscio — in Villaggio Anzilotti, di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 24 Gennaio 1968, fra il Governo rappresentato dal Ministro dei LL. PP. e l'interessato Sig. Abukar Mohamud Ahmed.

Mogadiscio, li 24 Gennaio 1968.

Il Sottosegretario di Stato
Hagi Musse Samantar

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 16.

Mogadiscio, li 10 Febbraio 1968.

Il Sostituto Magistrato ai Conti.

MOHAMED HAGI OSMAN

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato 7/36 — N. 1742.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

che l'uso del marchio concesso alla Società Don Baxter Inc., Società costituita secondo le legge dello Stato di Nevada con sede in 1015 Grandview Avenue, Glendale 1, California (Stati Uniti d'America), registrato al n. 357 del registro dei marchi rilasciati in questa Repubblica, viene trasferito alla Società American Hospital Supply Corporation, domiciliato al n. 1740 Ridge Avenue, Evanston, Illi-

nois, S.U.A., con la modalità ed entro i limiti previsto nel Decreto n. 571345 in data 6 Giugno 1959; il Ministro per gli Affari Economici — Dipartimento Industria Trasporti e Comunicazioni — Ufficio Brevetti.

Mogadiscio, li 26 Agosto 1968.

(435)

p. Il Ministro
Mohamed Hagi Hussien

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato 7/36 — N. 1758.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cyanamid Company, Società organizzata ed esistente sotto le leggi dello Stato del Maine, U.S.A., e con sede in Berdan Avenue, Wayne, New York, S.U.A., il giorno 27 Maggio 1968, alle ore 10.20, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola: «AQUAMOX» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cyanamid Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici, medicinali, prodotti farmaceutici, prodotti igienici, disinfettanti, prodotti veterinari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cyanamid Company.

Mogadiscio, li 28 Agosto 1968.

(436)

p. Il Ministro
Mohamed Hagi Hussien

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato 7/36 — N. 1760.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cyanamid Company, Società organizzata ed esistente sotto le leggi dello Stato del Maine, U.S.A., e con sede in Berdan Avenue, Wayne, New York, S.U.A., il giorno 27 Maggio 1968, alle ore 10.20, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola «AURECORT» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cyanamid Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici, medicinali, prodotti farmaceutici, prodotti igienici, disinfettanti, prodotti veterinari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cyanamid Company.

Mogadiscio, li 28 Agosto 1968.

(437)

p. Il Ministro
Mohamed Hagi Hussen

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato 7/36 — N. 1762.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cyanamid Company, Società organizzata ed esistente sotto le leggi dello Stato del Maine, U.S.A., e con sede in Berdan Avenue, Wayne, New York, S.U.A., il giorno 27 Maggio 1968, alle ore 10.20, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola: «ACROMICINA» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cyanamid Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio, o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici, medicinali, prodotti farmaceutici, prodotti igienici, disinfettanti, prodotti veterinari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cyanamid Company.

Mogadiscio, li 28 Agosto 1968.

(438)

p. Il Ministro
Mohamed Hagi Hussien

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato 7/36 — N. 1761.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cyanamid Company, Società organizzata ed esistente sotto le leggi dello Stato del Maine, U.S.A., e con sede in Berdan Avenue, Wayne, New York, S.U.A., il giorno 27 Maggio 1968, alle ore 10.20, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola «ARTANE» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cyanamid Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici, medicinali, prodotti farmaceutici, prodotti igienici, disinfettanti, prodotti veterinari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cyanamid Company.

Mogadiscio, li 28 Agosto 1968.

(439)

p. Il Ministro
Mohamed Haji Hussien

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato 7/36 — N. 1759.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cyanamid Company, Società organizzata ed esistente sotto le leggi dello Stato del Maine, U.S.A., e con sede in Berdan Avenue, Wayne, New York, S.U.A., il giorno 27 Maggio 1968, alle ore 10.20, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola «LEDERCORT» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cyanamid Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici, medicinali, prodotti farmaceutici, prodotti igienici, disinfettanti, prodotti veterinari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cyanamid Company.

Mogadiscio, li 28 Agosto 1968.

(440)

p. Il Ministro
Mohamed Haji Hussien

TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR

Cancelleria Civile

IL GIUDICE REGIONALE DEL BENADIR

LETTO l'istanza che precede;

RITENUTO l'attendibilità dei fatti ivi esposti anche in considerazione a quanto comunicato dal Banco di Napoli di Mogadiscio in data 31-5-1969 a favore di Jusuf Nur Bidde;

RITENUTO la propria competenza;

VISTO l'art. 69 decreto legislativo 9-9-1965 n. 2;

DICHIARA l'ammortamento dell'assegno circolare n. 022399 del 28-5-1969 a favore di Jusuf Nur Bidde dell'importo di Sh. 2.200;

AUTORIZZA l'istituto emittente a rilasciare il duplicato dell'assegno in questione a favore di Jusuf Nur Bidde dopo trascorso un termine di giorni 15 (quindici) dalla data di pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica purchè non venga fatta opposizione dal detentore;

DISPONE che il duplicato dell'assegno di cui sopra venga consegnato a Jusuf Nur Bidde personalmente o eventualmente a persona da esso indicato munito da regolare e formale procura scritta;

MANDA al ricorrente a provvedere alla notificazione del presente decreto dal Banco di Napoli di Mogadiscio il quale lo terrà affisso per la durata di giorni 15 (quindici) nei propri locali aperti al pubblico.

Mogadiscio, li 30 Agosto 1969.

IL GIUDICE REGIONALE
Dr. Abdullahi Bogor Mussa

IL CANCELLIERE
M. A. Wardere

(441)

BANCA NAZIONALE SOMALA

SITUAZIONE DEI CONTI DEL MESE DI APRILE 1969
STATEMENT OF ACCOUNT FOR THE MONTH OF APRIL 1969

ATTIVO — ASSETS

	Sh. So.	Sh. So.
Oro — <i>Gold</i>		5.755.921,60
Cassa — <i>Cash</i>		5.148.910,71
Disponibilità in oro presso F.M.I. <i>Availabilities in gold with I.M.F.</i>		7.136.232,41
Titoli esteri <i>Foreign securities</i>		10.685.714,28
Quote sottoscrit. Organismi internazionali <i>Subscription quotas to internat. Organizations</i>		8.982.092,91
Disponibilità sull'Estero <i>Balances available abroad</i>		
in valuta estera <i>in foreign currency</i>	42.681.877,00	
in clearing <i>in clearing</i>	18.589.761,24	
in linee di credito <i>in credit lines</i>	10.753.983,90	72.025.622,14
Anticipazioni allo Stato <i>Advances to the State</i>		
di tesoreria <i>of treasury</i>	43.210.248,75	
prestiti al governo M.L.T. <i>loans to government</i>	12.000.000,00	
altre <i>others</i>	11.049.429,06	66.259.677,81
Anticipazioni ordinarie e su merci <i>Ordinary advances & advances on merchandise</i>		37.351.678,84
Conti correnti con clienti (Saldi debitori) <i>Current accounts with customers (debit balances)</i>		78.085.632,93
Servizio di compensazione <i>Clearing House</i>		3.011.962,70
Portafoglio — <i>Bills</i>		
scontato <i>discounted</i>	16.876.524,22	
riscontato <i>rediscounted</i>	—	16.876.524,22

ATTIVO — ASSETS

	Sh. So.	Sh. So.
Efetti per l'incasso <i>Bills for collection</i> in Scellini Somali <i>in somali Shillings</i> in valuta estera <i>in foreign currency</i>	518.151,41 <hr/> 7.216.732,44	7.734.883,85
Erogazioni a medio e lungo termine <i>Medium and long-terms loans</i> governo <i>government</i> terzi <i>third parties</i>	<hr/> 5.392.884,85	5.392.884,85
Debitori diversi <i>Sundry debtors</i> Immobili <i>Premises</i> Mobili e spese d'impianto <i>Furniture and establishment expenses</i> Partite varie <i>Sundry assets</i>		13.937.208,22 3.872.822,23 3.785.384,33 <hr/> 5.699.763,36
TOTALE — <i>TOTAL</i>		351.742.917,39
Spese e Perdite dell'esercizio in corso <i>Expenses & losses of the current year</i>		<hr/> 4.112.847,32
TOTALE ATTIVO — <i>TOTAL ASSETS</i>		<hr/> 355.855.764,71
Avall e fidejussioni <i>Guarantees</i> per conto del governo <i>on behalf of the government</i> per conto terzi <i>on behalf of third parties</i>	5.593.326,06 <hr/> 24.338.986,93	29.932.312,99
Aperture di credito per conto terzi <i>Customers opening of credits</i> Sottoscriz. organizzazioni finan. internaz. <i>Subscriptions to Intern. financial organiz.</i> Depositari di valori <i>Securities deposited by third parties</i>		14.843.182,98 93.717.858,52 <hr/> 243.153.775,18
TOTALE GENERALE — <i>GRAND TOTAL</i>		<hr/> 737.502.894,38

PASSIVO — LIABILITIES

	Sh. So.	Sh. So.
Circolazione <i>Circulation</i>		148.424.729,99
Assegni circolari <i>Circular cheques</i>		7.928.942,39
Impegni in oro F.M.I. <i>I.M.F. gold liabilities</i>		—
Impegni verso l'estero <i>Liabilities abroad</i>		
in valuta estera <i>in foreign currency</i>	1.450.290,34	
in clearing <i>in clearing</i>	18.976.143,82	
in linee di credito <i>in credit lines</i>	<u>9.091.379,90</u>	29.517.814,06
Conto corrente di tesoreria <i>Treasury current account</i>		—
Conti Governativi <i>Government accounts</i>		—
Depositi fiduciari <i>Savings deposits</i>		
a vista <i>at sight</i>	11.789.259,17	
a termine <i>fixed</i>	<u>14.919.797,03</u>	26.709.056,20
Depositi in conto corrente <i>Current account deposits</i>		
vincolati <i>at sight</i>	740.142,50	
a vista <i>fixed</i>	<u>61.040.373,70</u>	61.780.516,20
Impegni verso l'estero a medio e lungo termine <i>Medium and long-term liabilities abroad</i>		20.857.143,22
Cedenti di effetti per l'incasso <i>Assignors of bills for collections</i>		
in scellini somali <i>in somali shillings</i>	518.151,41	
in valuta estera <i>in foreign currency</i>	<u>7.216.732,44</u>	7.734.883,85

PASSIVO — LIABILITIES

	Sh. So.	Sh. So.
Creditori diversi <i>Sundry creditors</i>		16.844.214,95
Società costituenti <i>Companies to be established</i>		67.087,50
Partite varie <i>Sundry liabilities</i>		—
Fondo quiescenza <i>Pension fund</i>		3.095.998,65
Fondo ammortamenti <i>Depreciation fund</i>		8.027.023,71
Utili da ripartire <i>Profits to be distributed</i>		<u>2.562.857,76</u>
TOTALE — TOTAL		333.550.268,48
Rendite dell'esercizio in corso <i>Profits of the current year</i>		4.271.744,53
Capitale <i>Capital</i>		1.000.000,00
Fondo generale di riserva <i>General fund of reserves</i>		<u>17.033.751,70</u>
TOTALE PASSIVO E PATRIMONIO TOTAL LIABILITIES PLUS CAPITAL		<u>355.855.764,71</u>
Avalli e fidejussioni <i>Guarantees</i>		
per conto del Governo <i>on behalf of the Government</i>	5.593.326,06	
per conti terzi <i>on behalf of third parties</i>	<u>24.338.986,93</u>	29.932.312,99
Terzi aperture di credito <i>Opening of credits</i>		14.843.182,98
Titoli e conti in valuta naz. organ. internaz. <i>Local currency accounts with inte. organiz.</i>		93.717.858,52
Depositanti di valori <i>Depositors of securities</i>		<u>243.153.775,18</u>
TOTALE GENERALE — GRAND TOTAL		<u>737.502.894,38</u>

CORRIGENDUM

OFFICIAL BOLLETTIN — Suppl. n. 7 to 12 dated 30 December 1968

- 1) — DECREE OF THE MINISTRY OF ANIMAL HUSBANDRY, FISHERIES AND MINERAL RESOURCES — 11 November 1968, n. 294.
«Stock Export (Quarantine) Regulations».

Pag. 1816

— line 15' between the words «are» and «for» insert the word «unfit».

- 2) — DECREE OF THE MINISTRY OF ANIMAL HUSBANDRY, FISHERIES AND MINERAL RESOURCES — 11 November 1968, n. 295.
«Stock Export (Transport) Regulation»

Pag. 1817

— line 33' substitute the word «issued» for «issue».
— line 37' substitute the word «motor» for «permit».

Pag. 1818

— line 7' between the words «a» and «period» insert the following: «permit for a».

Pag. 1819

— line 27' substitute the word «complied» for «completed».

Pag. 1820

— line 10' substitute the word «fans» for «fane».

ERRATA CORRIGE

BOLLETTINO UFFICIALE — Suppl. n. 8 al n. 7 del 26 Luglio 1969

DECRETO DEL MINISTRO DI GRAZIA E GIUSTIZIA, 10 Luglio 1969 n. 158.
«Nomina componenti Commissione Ministeriale di Disciplina».

Pag. 1223

Art. 1 n. 3 leggasi:

«Signor Darman Ali Ibrahim — Capo Sezione del Dipartimento Amministrativo — Membro».